Model Animal Health Certificate For The Non-Commercial Movement Into A Member State From A Territory Or Third Country Of Dogs, Cats Or Ferrets In Accordance With Article 5(1) And (2) Of Regulation (Eu) No 576/2013 / *Veterinārā sertifikāta paraugs suņu, kaķu vai sesku nekomerciālai pārvietošanai uz dalībvalsti no teritorijas vai trešās valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 5. panta 1. un 2. punktu*

Country/*Valsts:* UNITED STATES Veterinary Certificate to EU / *Veterinārais sertifikāts Eiropas Savienībai*

Part I : Details of dispatched consignment / *I daļa. Ziņas par sūtījumu*

I.1. Consignor / *Nosūtītājs*
Name / *Nosaukums*
Address / *Adrese*
Tel / *Tālr.*

I.2. Certificate reference No / *Sertifikāta atsauces Nr.*

I.2.a.

I.3. Central competent authority / *Centrālā kompetentā iestāde*
USDA, APHIS, Veterinary Services

I.4. Local competent authority / *Vietējā kompetentā iestāde*

I.5. Consignee / *Saņēmējs*
Name / *Nosaukums*
Address / *Adrese*
Postal code / *Pasta indekss*
Tel / *Tālr.*

I.6. Person responsible for the consignment in the EU / *Par sūtījumu atbildīgā persona Eiropas Savienībā*

I.7. Country of Origin / *Izcelsmes valsts*	ISO code / *ISO kods*	I.8. Region of origin / *Izcelsmes reģions*	Code / *Kods*	I.9. Country of destination / *Galamērķa valsts*	ISO code / *ISO kods*	I.10 Region of destination / *Galamērķa reģions*	Code / *Kods*
United States	**US**						

I.11. Place of origin / *Izcelsmes vieta*

I.12. Place of destination / *Galamērķa vieta*

I.13. Place of loading / *Iekraušanas vieta*

I.14. Date of departure / *Izbraukšanas datums*

I.15. Means of transport / *Transportlīdzeklis*

I.16. Entry BIP in EU / *Iebraukšanas robežkontroles punkts Eiropas Savienībā*

I.17. No(s) of CITES / *CITES numurs(-i)*

I.18. Description of commodity / *Sūtījuma apraksts*

Dog ☐ Cat ☐ Ferret ☐

I.19. Commodity code (HS code)/ *Preces kods (HS kods)*
010619

I.20. Quantity / *Daudzums*

I.21. Temperature of products / *Produktu temperatūra*

I.22. Total number of packages / *Kopējais iepakojumu skaits*

I.23. Seal/Container No / *Plombas/konteinera Nr.*

I.24. Type of Packaging / *Iepakojuma veids*

I.25. Commodities certified for / *Preces ir sertificētas kā:*
Pets / lolojumdzīvnieki ☑

I.26. For transit to third country / *Tranzītam uz trešo valsti*

I.27. For import or admission into EU / *Importam vai ielaišanai Eiropas Savienībā*

I.28. Identification of the commodities / *Preču identifikācija*

Species (scientific name) / *Suga (Zinātniskais nosaukums)*	Sex / *Dzimums*	Color / *Krāsa*	Breed / *Šķirne*	ID number / *Identifikācijas numurs*	Identification system / *Identifikācijas sistēma*	Date of birth [dd/mm/yyyy] / *Dzimšanas datums [dd/mm/gggg]*

Country/*Valsts:*
United States

Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (eu) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council / Suņu, kaķu vai sesku nekomerciāla pārvietošana uz dalībvalsti no teritorijas vai trešās valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 5. panta 1. un 2. punktu

Part II: Certification /II daļa. Sertifikācija

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.	Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.

I, the undersigned official veterinarian(1)/veterinarian authorised by the competent authority(1) of the **United States** (insert name of territory or third country) certify that / :

Es, apakšā parakstījies **United States** (*ierakstiet teritorijas vai trešās valsts nosaukumu*) oficiālais veterinārārsts(1)/kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts,(1) apliecinu, ka:

Purpose/nature of journey attested by the owner: *Mērķis/pārvadāšanas veids, ko deklarējis īpašnieks:*

II.1. the attached declaration(2) by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence(3), states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of

II.1. īpašnieka vai fiziskās personas, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu, pievienotajā deklarācijā(2), kas pamatota ar pierādījumiem(3), uzrādīts, ka I.28. ailē minētie dzīvnieki pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja, par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu, ne vairāk kā piecas dienas ilgā pārvietošanās laikā, un ka dzīvnieku pārvietošanas mērķis nav ne to pārdošana, ne ar tiem saistīto īpašumtiesību nodošana, un ka nekomerciālas pārvietošanas laikā par tiem atbildēs

~~(1)*either*~~ ~~the owner;~~

(1)*or* the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;

~~(1)*or*~~ ~~the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;~~

~~(1)*vai nu*~~ ~~*īpašnieks;*~~

(1)*vai* *fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja par to, ka tā īpašnieka vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;*

~~(1)*vai*~~ ~~*fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas īpašnieka vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;*~~

(1)*either* II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;

~~(1)*or*~~ ~~II.2.~~ ~~the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence(3) that the animals are registered~~

~~(1)*either*~~ ~~to attend such event;~~

~~(1)*or*~~ ~~with an association organising such events;~~

(1)*vai nu* *II.2.* *I.28. ailē minēto pārvietoto dzīvnieku skaits ir pieci vai mazāk;*

~~(1)*vai*~~ ~~*II.2.*~~ ~~*I.28. ailē minēto dzīvnieku skaits ir lielāks par pieciem, tie ir vecāki par sešiem mēnešiem, un tos pārvieto, lai piedalītos sacensībās, izstādēs, sporta pasākumos vai pasākumos, kuros gatavojas minētajiem pasākumiem, un īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona ir iesniegusi pierādījumus,(3) ka dzīvnieki ir reģistrēti*~~

~~(1)*vai nu*~~ ~~*lai apmeklētu šādu pasākumu;*~~

~~(1)*vai*~~ ~~*biedrībā, kura organizē šādus pasākumus;*~~

Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / *Apliecinājums par vakcināciju pret trakumsērgu un trakumsērgas antivielu titrēšanas testu:*

~~(1)*either*~~ ~~II.3.~~ ~~the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013(4), and~~

~~(1)*vai nu*~~ ~~*II.3.*~~ ~~*I.28. ailē minēties dzīvnieki ir jaunāki par 12 nedēļām un nav vakcinēti pret trakumsērgu vai ir vecumā no 12 līdz 16 nedēļām un ir vakcinēti pret trakumsērgu, bet nav pagājusi vismaz 21 diena kopš pirmreizējās vakcinēšanas pret trakumsērgu, kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā(4) noteiktajām vakcinācijas derīguma termiņa prasībām; un*~~

~~II.3.1 the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorizes the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by~~

~~*II.3.1 I.1. ailē minēto dzīvnieku izcelsmes teritorija vai trešā valsts ir iekļauta Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, un I.5. ailē norādītā galamērķa dalībvalsts ir informējusi sabiedrību, ka tā atļauj šādu dzīvnieku pārvietošanu savā teritorijā un ka dzīvniekiem ir klāt*~~

~~(1)*either*~~ ~~II.3.2~~ ~~the attached declaration(5) of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;~~

~~(1)*or*~~ ~~II.3.2~~ ~~their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013.~~

~~(1)*vai nu*~~ ~~*II.3.2*~~ ~~*pievienotā deklarācija(5), ko parakstījis īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona, kurā apliecināts, ka dzīvnieki no dzimšanas līdz nekomerciālās pārvietošanas laikam ir turēti tā, ka nav bijuši saskarsmē ar tādu sugu savvaļas dzīvniekiem, kuras ir uzņēmīgas pret trakumsērgu;*~~

Country/*Valsts:*
United States

Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (eu) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council / Suņu, kaķu vai sesku nekomerciāla pārvietošana uz dalībvalsti no teritorijas vai trešās valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 5. panta 1. un 2. punktu

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.	Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.

~~(1)vai II.3.2 mātē, no kuras tie jāprojām ir atkarīgi, un māti pavadošajā identifikācijas dokumentā var konstatēt, ka māte pirms to dzimšanas ir vakcinēta pret trakumsērgu atbilstoši Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām;~~

(1)*or/and* II.3. the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination (4) carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination(6); and

(1)*vai/un II.3. I.28. ailē minētie dzīvnieki vakcinēšanas pret trakumsērgu laikā bija vismaz 12 nedēļas veci, un ir pagājusi vismaz 21 diena kopš pirmreizējās vakcinēšanas pret trakumsērgu(4), kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām, un iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā ir veiktas turpmākas vajadzīgās revakcinācijas(6); un*

(1)*either* II.3.1 the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013(7), and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;

~~(1)or II.3.1 the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test(8), carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination(6), and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:~~

(1)*vai nu II.3.1 I.28. ailē minētos dzīvniekus ieved no Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā norādītas teritorijas vai trešās valsts vai nu tieši, vai caur Īstenošanas Regulas Nr. 577/2013 II pielikumā norādītu teritoriju vai trešo valsti, vai arī caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 12. panta 1. punkta c) apakšpunkta nosacījumiem(7), un sīkāka informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu ir iekļauta turpmāk tabulā;*

~~(1)vai II.3.1 I.28. ailē minētie dzīvnieki tiek ievesti no teritorijas vai trešās valsts vai tos ir paredzēts pārvietot tranzītā caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, un trakumsērgas antivielu titrēšanas tests(8) no asins parauga, ko kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts noņēmis ne mazāk kā 30 dienas pēc iepriekšējās vakcinēšanas datuma, kas norādīts turpmāk tabulā, un vismaz trīs mēnešus pirms šā sertifikāta izdošanas datuma, apliecina, ka antivielu titrs ir 0,5 SV/ml(9) vai lielāks un ka jebkuras turpmākas vajadzīgās revakcinācijas ir veiktas iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā(6), un sīkāka informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu un paraugu ņemšanas datums imūnreakcijas testēšanai ir norādīti turpmāk tabulā:~~

Transponder or tattoo ***Transpondera vai tetovējuma***		**Date of vaccination [dd/mm/yyyy]** ***Vakcinācijas datums [dd/mm/gggg]***	**Name and manufacturer of vaccine** ***Vakcīnas nosaukums un ražotājs***	**Batch number /** ***Partijas numurs***	**Validity of vaccination** ***Vakcinācijas derīgums***		**Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] /** ***Asins parauga noņemšanas datums [dd/mm/gggg]***
Alphanumeric code of the animal ***Dzīvnieka burtciparu kods***	**Date of implantation and/or reading(10) [dd/mm/yyyy]** ***Implantācijas un/vai nolasīšanas datums(10) [dd/mm/gggg]***				**From [dd/mm/yyyy] /** ***No [dd/mm/gggg]***	**To [dd/mm/yyyy] /** ***līdz [dd/mm/gggg]***	

Country/*Valsts:*
United States

Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (eu) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council / Suņu, kaķu vai sesku nekomerciāla pārvietošana uz dalībvalsti no teritorijas vai trešās valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 5. panta 1. un 2. punktu

]]

Attestation of anti-parasite treatment / Apstrādes pret parazītiem apliecinājums:

~~(1)*either*~~	~~II.4.~~	~~the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 and have been treated against *Echinococcus multilocularis,* and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011(11)(12)(13) are provided in the table below.~~
(1)*or*	II.4.	the dogs described in Box I.28 have not been treated against *Echinococcus multilocularis*(11).
~~(1)*vai nu*~~	~~II.4.~~	~~I.28. ailē minēto suņu galamērķis ir dalībvalsts, kas iekļauta Komisijas Deleģētās Regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā, un dzīvnieki ir saņēmuši apstrādi pret *Echinococcus multilocularis,* un sīkāka informācija par apstrādi, ko veicis vakcinējošais veterinārārsts saskaņā ar Komisijas Deleģētās Regulas (ES) Nr. 1152/2011 7. panta norādēm(11)(12)(13), ir sniegta turpmāk tabulā.~~
(1)*vai*	II.4.	I.28. ailē minētajiem suņiem nav veikta apstrāde pret *Echinococcus multilocularis*(11).

Transponder or tattoo number of the dog / *Suņa transpondera vai tetovējuma numurs*	**Anti-echinococcus treatment / *Terapija pret echinococcus***		**Administering veterinarian / *Vakcinējošais veterinārārsts***
	Name and manufacturer of the product / *Ražojuma nosaukums un ražotājs*	**Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / *Apstrādes datums [dd/mm/gggg] un laiks [00:00]***	**Name in capitals, stamp and signature / *Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem), zīmogs un paraksts***

Notes / *Piezīmes*

(a) This certificate is meant for dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*).

(a) Šis sertifikāts ir paredzēts suņiem (Canis lupus familiaris), kaķiem (Felis silvestris catus) un seskiem (Mustela putorius furo).

(b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).

In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.

For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

(b) Šis sertifikāts ir derīgs 10 dienas no datuma, kurā to izdevis oficiālais veterinārārsts, līdz datumam, kurā notiek dokumentu un identitātes pārbaude ceļotāju izraudzītajā Savienības ieceļošanas vietā (pieejamas vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).

Pārvadājot pa jūru, minēto 10 dienu periods tiek pagarināts par papildu laikposmu, kas atbilst jūras brauciena laikam.

Tālākai pārvietošanai uz citām dalībvalstīm šā sertifikāta kopējais derīguma termiņš ir četri mēneši no dokumentu un identitātes pārbaudes datuma vai līdz datumam, kurā beidzas vakcinēšanas pret trakumsērgu derīguma termiņš, vai līdz datumam, kad vairs nav piemērojami II.3. punktā minētie nosacījumi attiecībā uz dzīvniekiem, kas ir jaunāki par 16 nedēļām, atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks. Lūdzam ņemt vērā, ka atsevišķas dalībvalstis ir informējušas par aizliegumu pārvietot uz to teritoriju II.3. punktā minētos dzīvniekus, kas ir jaunāki par 16 nedēļām. Informācija ir pieejama vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

Part I / *I daļa.*

Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination.

I.5. aile. Saņēmējs: norāda pirmo galamērķa dalībvalsti.

Box I.28: Identification system: select of the following: transponder or tattoo.

Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.

Date of birth/breed: as stated by the owner.

I.28. aile. Identifikācijas sistēma: izvēlas vienu no šiem: transponders vai tetovējums.

Identifikācijas numurs: norāda transpondera vai tetovējuma burtciparu kodu.

Dzimšanas datums/šķirne: saskaņā ar īpašnieka deklarāciju.

Country/*Valsts:*
United States

Non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (eu) no 576/2013 of the European Parliament and of the Council / Suņu, kaķu vai sesku nekomerciāla pārvietošana uz dalībvalsti no teritorijas vai trešās valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 5. panta 1. un 2. punktu

Part II / *II daļa.*

(1) Keep as appropriate.

(1) Lieko svītro.

(2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.

(2) Sertifikātam pievieno II.1. punktā minēto deklarāciju, un tā atbilst Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 IV pielikuma 3. daļā sniegtajam paraugam un tajā minētajām papildu prasībām.

(3) The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II. 2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.

(3) Pierādījumus, kas minēti II.1. punktā (piem., iekāpšanas karte, lidojuma biļete) un II.2. punktā (piem., pasākuma dalībnieka karte, piederības organizācijai apliecinājums), iesniedz pēc tādu kompetento iestāžu pieprasījuma, kas atbild par piezīmju b) punktā minēto pārbaužu veikšanu.

(4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.

(4) Jebkura revakcinācija, kas nav veikta iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā, ir uzskatāma par pirmreizēju vakcinēšanu.

(5) The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.

(5) II.3.2. punktā minētā deklarācija, kas jāpievieno sertifikātam, atbilst Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 1. un 3. daļā noteiktajām formāta, izkārtojuma un valodas prasībām.

(6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

(6) Sertifikātam pievieno apliecinātu attiecīgo dzīvnieku identifikācijas dokumentu kopiju un informāciju par vakcināciju.

(7) The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.

(7) Trešā izvēle ir pakļauta nosacījumam, ka īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona pēc tādu kompetento iestāžu pieprasījuma, kuras atbild par b) punktā norādītajām pārbaudēm, iesniedz deklarāciju, kurā apliecina, ka tranzīta laikā caur kādu teritoriju vai trešo valsti, kas nav iekļauta Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, dzīvnieki nav bijuši saskarsmē ar tādu sugu dzīvniekiem, kuras ir uzņēmīgas pret trakumsērgu, un ka tie ir palikuši neapdraudēti transportlīdzeklī vai starptautiskas lidostas teritorijā. Šī deklarācija atbilst Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 2. un 3. daļā norādītajām formāta, izkārtojuma un valodas prasībām.

(8) The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;
- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml;
- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);
- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.

(8) II.3.1. punktā minētais trakumsērgas antivielu titrēšanas tests:

- *jāveic paraugam, ko kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts ir noņēmis vismaz 30 dienas pēc vakcinācijas datuma un trīs mēnešus pirms importēšanas datuma;*
- *tajā noteiktajam neitralizējošo trakumsērgas vīrusa antivielu līmenim serumā ir jābūt 0,5 SV/ml vai lielākam;*
- *ir jāveic laboratorijā, kas apstiprināta saskaņā ar Padomes Lēmuma 2000/258/EK 3. panta nosacījumiem (apstiprināto laboratoriju saraksts ir pieejams vietnē http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);*
- *nav vēlreiz jāveic tādam dzīvniekam, kurš pēc minētā testa ar apmierinošiem rezultātiem ir revakcinēts pret trakumsērgu iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā.*

Sertifikātam pievieno apliecinātu apstiprinātās laboratorijas oficiālā ziņojuma kopiju par II.3.1. punktā minētā trakumsērgas antivielu testa rezultātiem.

(9) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1.

(9) Sertificējot šo rezultātu, oficiālais veterinārārsts apliecina, ka viņš, atbilstoši savām iespējām un vajadzības gadījumā sazinoties ar ziņojumā norādīto laboratoriju, ir pārbaudījis laboratorijas ziņojuma autentiskumu par II.3.1. punktā minētā trakumsērgas antivielu titrēšanas testa rezultātiem.

(10) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.

(10) Saistībā ar 6. zemsvītras piezīmi attiecīgie dzīvnieki ar zemādas transponderu vai skaidri salasāmu tetovējumu, kas iezīmēti līdz 2011. gada 3. jūlijam, pirms ierakstu izdarīšanas šajā sertifikātā ir jāpārbauda, un šāda pārbaude vienmēr ir jāveic pirms minēto dzīvnieku vakcinēšanas vai, kur piemērojams, testēšanas.

(11) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.4 must:

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011;
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.

(11) II.4. punktā minētā apstrāde pret Echinococcus multilocularis:

- *veterinārārstam ir jāveic periodā, kas nepārsniedz 120 stundas un ir vismaz 24 stundas pirms plānotās suņu ievešanas kādā no tām dalībvalstīm vai to daļām, kas norādītas Deleģētās Regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā;*
- *tiek veikta ar apstiprinātām zālēm, kas satur atbilstošu devu prazikvantela vai farmakoloģiski aktīvu vielu, par kurām pierādīts, ka attiecīgajām saimnieksugām tās vienas pašas vai kombinācijā samazina parazīta Echinococcus multilocularis nobriedušo un nenobriedušo zarnu formu slogu.*

(12) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011.

(12) II.4. punktā norādītā tabula ir jāizmanto, lai sniegtu sīkāku informāciju par turpmāku apstrādi, ja tāda veikta pēc sertifikāta parakstīšanas datuma un pirms plānotās ievešanas kādā no dalībvalstīm vai to daļām, kas norādītas Deleģētās Regulas (ES) Nr. 1152/2011 I pielikumā.

(13) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (11).

(13) II.4. punktā minētā tabula ir jāizmanto, lai sniegtu informāciju par apstrādi, ja tāda veikta pēc sertifikāta parakstīšanas datuma, lai īstenotu tālāku pārvietošanu uz citām dalībvalstīm, kuras aprakstītas piezīmju b) punktā, un saistībā ar 11. zemsvītras piezīmi.

Official veterinarian / *Oficiālais veterinārārsts / pilnvarotais veterinārārsts*

Name (in capital letters) / *Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):* Qualification and title / *Kvalifikācija un amats:*

Address / Adrese

Telephone / Tālrunis:

Date / Datums: Signature / Paraksts:

Stamp / Zīmogs:

Kompetentās iestādes apstiprinājums (nav vajadzīgs, ja sertifikātu parakstījis oficiāls veterinārārsts)

Name (in capital letters) / *Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):* Qualification and title / *Kvalifikācija un amats:*

Address / Adrese

Telephone / Tālrunis:

Date / Datums: Signature / Paraksts:

Stamp / Zīmogs:

Amatpersona ceļotāju ieceļošanas vietā (tālākai pārvietošanai uz citu dalībvalsti)

Name (in capital letters) / *Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):* *Amats:*

Address / *Adrese*

Telephone / *Tālrunis:*

E-mail address / *E-pasta adrese:*

Date of completion of the documentary and identity checks /

Datums, kad pabeigta dokumentu un identitātes pārbaude: Signature/ *Paraksts:* Stamp / *Zīmogs:*

Part III: Declaration / *III daļa : Deklarācijas paraugs*

I, the undersigned / *Es, apakšā parakstījies*,

.....

[owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner[(1)]] / *[īpašnieks vai fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu[(1)]]*

declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner[(1)] within not more than 5 days of his movement.
apliecinu, ka šādu lolojumdzīvnieku pārvietošanas mērķis nav pārdošana, ne īpašumtiesību nodošana, un tie pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt lolojumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu[(1)], ne vairāk kā piecas dienas ilgi.

Transponder/tattoo[(1)] alphanumeric code / *Transpondera/tetovējuma[(1)] burtciparu kods*	Animal health certificate number / *Veterinārā sertifikāta n numurs*

During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of / *Nekomerciālās pārvietošanas laikā par iepriekš minētajiem dzīvniekiem atbild*

~~[(1)]*either*~~ ~~[the owner];~~
[(1)]*or* [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner]
~~[(1)]*or*~~ ~~[the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner: …… (*insert name of the carrier*)]~~

~~[(1)]*vai nu*~~ ~~*[īpašnieks;]*~~
[(1)] *vai* *[fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu];*
~~[(1)] *vai*~~ ~~*[fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu: …… (ierakstīt pārvadātāja nosaukumu)]*~~

Place and date / *Vieta un datums:*

Signature of the owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner[(1)]/ *Īpašnieka vai fiziskas personas, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt lolojumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu[(1)], paraksts.*:

(1) Delete as appropriate / *lieko svītrot*.